



**Rollbord™**



## Návod k použití

(CZ)

Pro jiné jazyky vyhledejte další překlady na našich webových stránkách.

**MD**

**název a ID produktu:**

viz Tabulka 1: Modely Rollbord™ a UDI-DI  
strana 3

**třída I MDR 2017/745**

GMDN kód 15-693

EMDN kód V080504



**Kontaktní informace:**

Výrobce, Centrum podpory, Ústředí

**Samarit Medical AG, Switzerland**

Gewerbestrasse 12, CH-8132 Egg

Tel.: +41 44 918 10 11

info@samarit.com - www.samarit.com

SRN **CH-MF-000016280**

**EC REP**

Autorizovaný Zástupce

**Samarit Medical Produkt GmbH**

Im See 19, D- 79790 Küssaberg, Germany

Tel.: +41 44 918 10 11

info@samarit.com - www.samarit.com

SRN **DE-AR-000014694**

## Incident a nežádoucí událost:



V případě jakéhokoli incidentu nebo události okamžitě kontaktujte:

Formulář Hlášení nežádoucích událostí je zákazníkovi systematicky poskytován prostřednictvím webových stránek společnosti nebo e-mailem.

incident@samarit.com

+41 44 918 10 11

## Symbyly pro upozornění a varování

Symbol	Vysvětlení symbolů
	Upozornění týkající se důležitých informací, které mohou vést k nesprávnému použití, chybnému použití, nesprávné funkci nebo poškození produktu.
	Informace o uživateli nebo pacientovi: upozornění týkající se užitečných informací a doporučení pro efektivní používání systému.

## Prohlášení o autorských právech

© 2017-2022 Všechna práva vyhrazena Samarit Medical AG, Švýcarsko. Produkty se mohou změnit bez předchozího upozornění. Samarit Medical AG, Švýcarsko poskytuje informace v této brožuře, aby si je mohl přečíst kdokoli, ale ponechává si autorská práva na veškerý text a grafiku.

Rollbord™ je registrovaná ochranná známka společnosti Samarit Medical AG, Švýcarsko.

## Obsah

Tabulka modelů Rollbord™	3
Stručný návod	4
Uživatelská příručka	5
Omezená záruka	8

## Tabulka modelů Rollbord™

Model	REF	UDI UDI-DI
<b>Rollbord™ Hightec</b>		
Standard 178 x 50 cm skládací	440.0100	0764 014 4460013
ICU-Bariatric 178 x 50 cm není skládací	440.0200	0764 014 4460020
Mini-Gyn 91 x 50 cm není skládací	440.0300	0764 014 4460037
Surgiboard 120 x 40 cm není skládací	440.0400	0764 014 4460044
MRI-CT 178 x 40 cm skládací	440.0500	0764 014 4460051
<b>Rollbord™ Professional</b>		
Standard 180 x 50 cm skládací	440.2100	0764 014 4460143
Mini 80 x 50 cm není skládací	440.2200	0764 014 4461201
MRI 180 x 42 cm skládací	440.2300	0764 014 4460150
Ambulance 165 x 42 cm skládací	440.2400	0764 014 4460167
<b>Blue Transfer Board</b>		
Blue Long Wide 180 x 50 cm skládací	440.8300	0764 014 4460228
Blue Short Narrow 100 x 42 cm není skládací	440.8301	0764 014 4460235
Blue Short Wide 80 x 50 cm není skládací	440.8304	0764 014 4460242
Blue Long Narrow 180 x 42 cm skládací	440.8305	0764 014 4460259
<b>Rollbord™ Eco Lite</b>		
EcoLite 180 180 x 50 cm skládací	440.1180	0764 014 4460327
EcoLite 120 130 x 40 cm skládací	440.1120	0764 014 4460334
EcoLite 90 93 x 50 cm není skládací	440.1090	0764 014 4460341
<b>Transglide</b>		
Transglide large 170 x 65 cm	471.1170	0764 014 4460501
Transglide Patglide 152 x 63 cm	471.5263	0764 014 4460518
Transglide small 140 x 48 cm	471.1140	0764 014 4460525
Transglide A & E, 140 x 48 cm	471.1180	0764 014 4461232
Pull Sheet 150 x 150 cm	471.1200	0764 014 4460532

Tabulka 1: Rollbord™ modely a UDI-DI

## Stručný návod



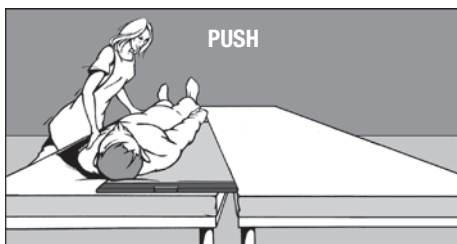
1. Lehký a skladný



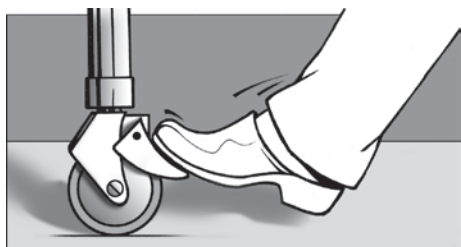
5. Otočení pacienta zpět



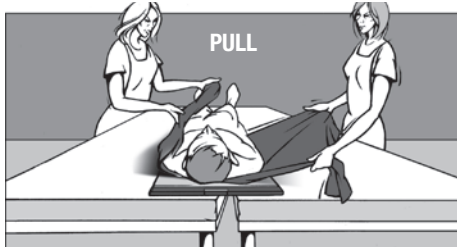
2. Umístění Rollbordu™



6.1 Přesun pacienta za bok a rameno  
"Metoda přesunu jednou osobou"



3. Aretace brzd



6.2 Přesun pacienta přes Rollbord™  
"Metoda přesunu dvěma osobami" USA/CA



4. Otočení pacienta na bok a přisunutí Rollbordu™



7. Otočení pacienta na bok a vyndání Rollbordu™

# Uživatelská příručka



Samarit Rollbord™ je vysoce efektivní. Síla, potřebná k přemístění pacienta přesunem nebo tahem z lůžka na lůžko (vozik), odpovídá pouze 15 % jeho hmotnosti. Jedna osoba může snadno přemístit pacienta s průměrnou hmotností s minimálním úsilím.



**UPOZORNĚNÍ:** Nepřeceňujte své síly při přemísťování pacientů. Přemísťování dlouhých nebo na dotek citlivých pacientů vyžaduje asistenci k přesunu dvěma osobami. Při přesunu pacienta zaujměte správnou pozici.



**UPOZORNĚNÍ:** Netahejte Rollbord™ za rukojeti!!

**Obrázek 1:** Rollbord™ váží pouze 3 kilogramy, může být přenášen na rameni s pohodlně nastavitelnými popruhy, což umožňuje mít obě ruce volné pro manipulaci s vozíkem

**Obrázek 2:** Pro snadnější přesun zajistěte, aby byly obě plochy ve stejné rovině, nebo aby byl povrch na který pacienta přemísťujete o trochu níže. Umístěte „Rollbord™“ vedle pacienta.

**Obrázek 3:** Vždy zajistěte, aby brzdy na obou vozících byly funkční a zaaretované.

**Obrázek 4:** Otočte pacienta k sobě a přemísťte Rollbord™ pod jeho záda. U vysokých pacientů umístěte polštář pod ramena/hlavu a pod pacientovy paty.

**Obrázek 5:** Položte pacienta zpět tak, aby byla přibližně 1/3 pacienta na Rollbord™. U širších ploch umístěte menší část pacienta na Rollbord™ u užších větší.

## „Metoda přesunu jednou osobou“

**Obrázek 6.1:** Umístěte ruce pod pacientovy boky a ramena. Přesuňte tlačení pacientovo těžiště na Rollbord™.

## „Metoda tažení dvěma osobami“ *USA/CA*

**Obrázek 6.2:** Při využití známé metody umístěte prostěradlo pod pacienta zvedněte oba jeho konce. Pacient je tak bezpečně přesunut dvěma osobami na Rollbord™ (preferovaná metoda u těžkých pacientů).

**Obrázek 7:** Po srovnání otočte pacienta k sobě a odsuňte Rollbord™ jednou rukou od pacienta. Odsuňte nejdříve pacientovy nohy. Odstraňte Rollbord™ a pokud je to nutné vydezinfikujte je.



## ČIŠTĚNÍ

Rollbord™ lze nejlépe vyčistit „Incidin® OxyWipe“ od ECOLAB nebo jakýmkoli srovnatelným nemocničním dezinfekčním prostředkem (**bez chlóru, bez koncentrátu, bez bělidla**). Při očekávaném znečištění použijte jednorázovou ochrannou fólii Rollbord™. Výhodou je, že kryje celý Rollbord™. Případné znečištění je zabaleno do této fólie, aniž by se ho musel kdokoliv dotýkat. Fólie zároveň ochrání povrch Rollbordu™, který tak zůstane čistý.

Pro výměnu stříbrného krytu jednoduše odšroubujte jeden konec a kryt vyměňte. Opravy by měl provádět pouze oprávněný personál.



Nelikvidujte!



## Bezpečnostní pokyny

Uživatel je odpovědný za přečtení Uživatelské příručky přiložené ke každému dodanému produktu (v originální krabici). Výrobce nepřebírá žádnou odpovědnost za nesprávné použití. Další pokyny naleznete v tréninkovém videu na adrese [www.samarit.com](http://www.samarit.com)



Uživatel se musí ujistit, že výrobek je v perfektním provozním stavu, aby vyhovoval bezpečnostním předpisům nemocnice.

Přenášecí pomůcka Rollbord™, která nesplňuje požadované požadavky, musí být okamžitě vyřazena z provozu.

Pro opravy zavolejte na naše servisní číslo nebo kontaktujte nejbližšího distributora.

## Zamýšlené použití

Boční přesun pacientů bez zvedání (bez zvedání), jemná repozice, zejména u zraněných nebo citlivých pacientů, minimalizované riziko pádu.

Repozice šetrná k páteři zejména u těžkých pacientů pro ošetřující personál.

## Zamýšlená lékařská indikace a kontraindikace

Přemístění z postele nebo pohovky na postel nebo operační stůl atd.

Žádná kontraindikace nebo známá nepoužitelnost.

## Zamýšlená populace pacientů a uživatelský profil

Pro všechny pacienty od 10 let, s hmotností pacienta do max. 160 kg / 180 kg / 240 kg / 310 kg<sup>1</sup>, v závislosti na modelu.

Použitelné v radiologii, operačním sále, JIP, záchraně/pohotovosti a resuscitaci atd., v závislosti na modelu, velikosti a designu.

<sup>1</sup> Používají vyškolení zdravotníci.



## Omezená záruka



### ZÁRUKA

SAMARIT MEDICAL AG ŠVÝCARSKO zaručuje, že váš produkt bude bez vad materiálu a zpracování po dobu 24 / 36 měsíců od původního data nákupu. Pokud zjistíte závadu na produktu, na který se vztahuje tato záruka, opravíme dle našeho uvážení pomocí nových nebo renovovaných komponentů, nebo pokud oprava není možná, vyměníme položku.

Rollbord™ Hightec	36 měsíců záruka
Rollbord™ Professional, Blue Transfer Board, Rollbord™ Ecolite, Transglide	24 měsíců záruka

### VYLOUČENÍ

Tato záruka se vztahuje na výrobní vady zjištěné při používání výrobku podle doporučení výrobce. Záruka se nevztahuje na ztrátu nebo krádež, ani se nevztahuje na škody způsobené nesprávným použitím, zneužitím, neoprávněnou úpravou, nevhodnými skladovacími podmínkami, osvětlením nebo přírodními katastrofami. Záruka se nevztahuje na díly, které podléhají běžným požadavkům na výměnu při jejich opotřebení.

### LIMITY ODPOVĚDNOSTI

Pokud dojde k selhání produktu (výrobků), vaším jediným řešením bude oprava nebo výměna, jak je popsáno v předchozích odstavcích. Neneseme odpovědnost vůči vám ani žádné jiné straně za jakékoli škody, které vzniknou v důsledku selhání tohoto produktu. Vyloučené škody zahrnují, ale nejsou omezeny na následující: ušlý zisk, ušlé úspory, ztracená data, poškození jiného zařízení a náhodné nebo následné škody vzniklé používáním nebo nemožností používat tento produkt. V žádném případě nebude SAMARIT MEDICAL AG odpovědná za více, než je částka vaší kupní ceny, která nesmí překročit aktuální katalogovou cenu produktu bez daně, poštovného a manipulačních poplatků.

SAMARIT MEDICAL AG se zříká jakýchkoli jiných záruk, výslovných nebo předpokládaných. Instalací nebo používáním produktu uživatel přijímá všechny zde popsané podmínky.

### JAK ZÍSKAT SERVIS NA ZÁKLADĚ TÉTO ZÁRUKY

Kopii faktury se sériovým číslem, fotografie poškození výrobku zašlete na [info@samarit.com](mailto:info@samarit.com).

Náklady na dopravu k výrobcí nebo autorizovanému servisnímu středisku nebo zaplacení jakýchkoli poplatků za celní odbavení nebo cla jsou v odpovědnosti uživatele.

Náklady na zpáteční přepravu hradí SAMARIT MEDICAL AG pouze s písemným souhlasem společnosti Samarit.



Samarit Medical AG  
Gewerbestrasse 12  
CH-8132 Egg, Switzerland

Tel.: +41 44 918 10 11 - Fax: +41 44 918 24 39 - [info@samarit.com](mailto:info@samarit.com) - [www.samarit.com](http://www.samarit.com)